

# ALLMÄNNA VILLKOR FÖR INLÖSEN AV KONTOKORTSTRANSAKTIONER (Juli 2010)

## 1. Bakgrund och definitioner

- 1.1 Euroline AB ("Euroline") och Diners Club Nordic AB ("Diners Club") är båda helägda dotterbolag till SEB Kort AB, vilket i sin tur är ett helägt dotterbolag till Skandinaviska Enskilda Banken AB (publ).
- 1.2 Med stöd av detta Avtal ska Euroline/Diners Club kunna lösa in Transaktioner företagna med Kontokort hos Sälj företaget.
- 1.3 I händelse av konflikter mellan dessa allmänna villkor och en Instruktion ska Instruktionen ha företräde.
- 1.4 Samtliga angivna definitioner ska gälla såväl 1) singularis som pluralis, och 2) bestämd som obestämd form av respektive definition. Definitioner finns även på andra ställen i Avtalet.
  - 1.4.1 "**Avtalet**" avser Sälj företagets ansökan om inlösen av kontotransaktioner, Euroline/Diners Clubs skriftliga beviljande av ansökan, dessa allmänna villkor (Huvuddokumentet) och vid var tid gällande Instruktioner (jämför punkt 8.5 nedan), bilagor etc. som uttryckligen angetts höra till detta Huvuddokument.
  - 1.4.2 "**Försäljningssätt**" avser den/de försäljningsmetod/er som Sälj företaget använder för att sälja sina varor/tjänster. Exempel på Försäljningssätt är försäljning i butik, försäljning över Internet och försäljning mot post- och/eller telefonorder. För respektive Försäljningssätt kan finnas Instruktioner som kompletterar dessa allmänna villkor (jämför punkt 1.3 ovan).
  - 1.4.3 "**Instruktioner**" avser av Euroline/Diners Club vid var tid skriftligen och/eller muntligen meddelade föreskrifter, anvisningar, rutinbeskrivningar o.d.
  - 1.4.4 "**Kontokort**" avser ett av en behörig/licensierad kortutgivare korrekt utfärdat kontokort med ett varumärke som Parterna skriftligen kommit överens om skall omfattas av Avtalet. I de fall som Parterna kommit överens om att kontokort med varumärket Diners Club skall omfattas av Avtalet, skall även kontokort med andra varumärken som från tid till annan har samarbete med Diners Club International om acceptans, omfattas av avtalet.
  - 1.4.5 "**Kortinnehavare**" avser en fysisk person i vars namn ett Kontokort har utfärdats.
  - 1.4.6 "**Sälj företag**" avser det företag som beviljats anslutning till Eurolines/Diners Clubs system för inlösen av Transaktioner enligt detta Avtal.
  - 1.4.7 "**Terminal**" avser teknisk utrustning som fångar information som finns lagrad på Kontokortet, oavsett om informationen finns i magnetremsa eller chip, för att skapa en Transaktion.
  - 1.4.8 "**Transaktion**" avser såväl 1) köptransaktioner med Kontokort som betalningsmedel, som 2) retur/krediteringar av en korresponderande köptransaktion.

## **2. Partsförhållanden m.m.**

- 2.1 Parter enligt Avtalet är, beroende av vilka varumärken Sälj företaget beviljats anslutning till, Euroline och/eller Diners Club å ena sidan och Sälj företaget å den andra. Euroline/Diners Club och Sälj företaget kallas i Avtalet gemensamt för "Parterna".
- 2.2 Visas, MasterCards och/eller Diners Club Internationals regler, direktiv o.d. är överordnade Parternas reglering enligt detta Avtal. Parterna är därför medvetna och överens om att samarbetet enligt detta Avtal alltid måste bedrivas i överensstämmelse med dessa regler, direktiv o.d.
- 2.3 För det fall det vid någon tidpunkt skulle konstateras att samarbetet inte bedrivs i överensstämmelse med Visas, MasterCards och/eller Diners Club Internationals regler ska Euroline/Diners Club omedelbart informera Sälj företaget om detta varvid Parterna utan dröjsmål ska inleda diskussioner i syfte att komma överens om vilken inverkan denna omständighet har/ska få på Parternas samarbete. Om Parterna i avsedda diskussioner inte kan komma överens inom tio (10) dagar beräknat från den dag diskussionerna inleddes, har vardera Parten rätt att säga upp Avtalet till upphörande med trettio (30) dagars varsel.
- 2.4 För det fall Visa, MasterCard och/eller Diners Club International påtalar att samarbetet inte bedrivs i överensstämmelse med deras regler och med anledning härav kräver att bristerna åtgärdas inom viss tid gäller dock följande. Part har i denna situation alltid (dvs. oavsett vad Avtalet i övrigt stadgar om uppsägningstider och varsel), om Parten på goda grunder antar att bristen inte kan/kommer att åtgärdas inom föreskriven tid, rätt att säga upp Avtalet till upphörande till dagen innan den dag bristen enligt Visa, MasterCard och/eller Diners Club International skulle vara åtgärdad.

## **3. Omfattning m.m.**

- 3.1 Avtalet reglerar Parternas mellanhavanden avseende inlösen av Transaktioner, och därmed sammanhängande rutiner. Avtalet omfattar, om inte annat skriftligen överenskommits, endast Transaktioner som företagits i Sverige i valutan SEK.
- 3.2 Vad som i Avtalet stadgas om köptransaktioner ska även i tillämpliga delar gälla för returerna/krediteringar av köptransaktioner.
- 3.3 Euroline/Diners Club kommer att förse Sälj företaget med unika kundnummer för respektive Försäljningssätt som Parterna har överenskommit ska omfattas av Avtalet. Dessa kundnummer, som alltid ska användas vid Sälj företagets redovisning av Transaktioner till Euroline/Diners Club, får inte användas för andra Försäljningssätt eller för andra varor/tjänster inom angiven bransch än vad som har överenskommits mellan Euroline/Diners Club och Sälj företaget.
- 3.4 Försäljning av värdeenheter får endast ske efter skriftligt medgivande från Euroline/Diners Club. Med "försäljning av värdeenheter" avses för närvarande i detta Avtal 1) köp av virtuell valuta, och 2) överföringar till andra betalningslösningar, inklusive presentkort med en längre giltighetstid än 36 månader.
- 3.5 Försäljning av tobak via Internet och spel får endast ske efter skriftligt medgivande från Euroline/Diners Club. Med "spel" avses för närvarande i detta Avtal vadslagning, lotteri, bingo, kasino och köp av värdeenheter e.d. som kan användas att betala deltagande i spelet för.

#### 4. Säljföretagets åtaganden

##### 4.1 Säljföretaget åtar sig att

- följa Avtalet och eventuella anvisningar hänförliga till Avtalet från Euroline/Diners Club eller från någon Euroline/Diners Club anlitat, däri inbegripet instruktioner som ges i svar från Terminal, eller annan form av auktorisationssystem, inklusive talsvar;
- acceptera samtliga Kontokort med de varumärken som framgår av definitionen av Kontokort i punkten 1.4.4, oavsett korttyp och belopp, för betalning av Säljföretagets samtliga varor och tjänster. Euroline/Diners Club har rätt att registrera och marknadsföra att Säljföretaget accepterar Kontokort som betalningsmedel;
- behandla och ta emot Kortinnehavares reklamerade Transaktioner i enlighet med Visas, MasterCards och/eller Diners Club Internationals regelverk (s.k. "Chargeback"),
- inte uppmana till eller acceptera Kontokort 1) för något bedrägligt syfte, 2) på annat sätt som står i strid med tillåten användning av Kontokort, eller 3) på något sätt som Kortinnehavaren inte har godkänt;
- vid betalning med Kontokort, förutsatt att inte annat skriftligen har överenskommits inte 1) lämna ut kontanter med undantag för vad som kan vara tillåtet enligt Instruktionerna, 2) ställa ut check eller annan betalningsanvisning, eller 3) tillgodogöra sig betalning för annan fordran än betalning för Säljföretagets varor och/eller tjänster;
- inte tillämpa ett högre pris vid betalning med Kontokort än vad Säljföretaget tillämpar vid andra former av betalning och inte heller tillämpa ett högre pris eller ta ut någon extra avgift för betalning med Kontokort<sup>1</sup>;
- inte använda varumärket Euroline/Diners Club för annat än vad som skriftligen har överenskommits mellan Parterna;
- följa vid var tid tillämplig lagstiftning och myndighets föreskrifter;
- inte skapa flera köptransaktioner med samma Kontokort vid ett och samma tillfälle avseende samma köp; och
- till Euroline/Diners Club inte överföra Transaktioner som företagits hos annan än Säljföretaget.

4.2 Returer/krediteringar ska avse en tidigare företagen köptransaktion. Returens/krediteringens belopp får inte överstiga köptransaktionens belopp. Returen/krediteringen ska ske med användande av det Kontokort som användes för köptransaktionen. Beloppet får inte återbetalas med kontanter, om så inte skriftligen överenskommits mellan Parterna. Vid returer/krediteringar ska signaturkvittot, eller motsvarande underlag för Transaktionen, undertecknas av Säljföretaget.

4.3 Innehar Säljföretaget självt Kontokort får sådant (om Säljföretaget drivs som enskild firma, handelsbolag, kommanditbolag eller aktiebolag som är s.k. fåmansföretag) inte användas för betalning hos Säljföretaget. Med innehav av Kontokort menas att Kortinnehavaren och Säljföretaget är identiska, dvs. har samma person- eller organisationsnummer, eller att Kortinnehavaren är ägare eller delägare i Säljföretaget.

4.4 I syfte dels att behålla en hög säkerhetsnivå i de globala kortbetalningssystemen, dels att stärka förtroendet för Kontokort som betalningsmedel är det av yttersta vikt att alla som hanterar Kontokortsinformation gör det på ett säkert sätt. Med "Kontokortsinformation" avses sådan information som finns präglad eller tryckt på Kontokortets fram- och/eller baksida, inklusive information som finns lagrad i Kontokortets magnetspår och chip. Av denna anledning har kortindustrin enats om en gemensam standard för hantering av Kontokortsinformation. Standarden kallas Payment Card Industry (PCI) Data Security Standard (DSS) och är framtagen av de internationella kortnätverken Visa och MasterCard.

---

<sup>1</sup> Förbudet mot surcharging gäller under förutsättning att annat inte stadgas i lokal lagstiftning i det land där Säljföretaget bedriver sin verksamhet, samt i Visa, MasterCards och/eller Diners Club Internationals regelverk.

Sälj företaget åtar sig att följa standarden PCI DSS i det utförande den vid var tid finns publicerad på [www.pcisecuritystandards.org](http://www.pcisecuritystandards.org). I Instruktionerna finns såväl ytterligare information om PCI DSS som en beskrivning över vad Sälj företaget generellt har att iaktta vad gäller hantering av Kontokortsinformation. Euroline/Diners Club informerar, på det sätt och med den periodicitet som Euroline/Diners Club anser lämplig, Sälj företaget om viktigare nyheter och förändringar i PCI DSS.

- 4.5 Om Sälj företaget erbjuder Kortinnehavaren en tjänst för valutaväxling hos Sälj företaget innan Transaktionen genomförs, ska Sälj företaget informera Kortinnehavaren om de avgifter och den växelkurs som tillämpas på Transaktionen. Kortinnehavaren ska godkänna villkoren för valutaväxling innan Transaktionen genomförs.
- 4.6 Om Sälj företaget vill efterdebitera Kortinnehavaren för kostnader som har uppstått i anknytning till hotellvistelse, bilhyra eller liknande, skall Sälj företaget upplysa och inhämta Kortinnehavarens godkännande härtill innan efterdebitering sker. Sälj företaget skall om möjligt genomföra transaktionen i två delar, varvid Sälj företaget omedelbart skall debitera Kortinnehavaren för den del av transaktionsbeloppet som är känd vid transaktionstillfället och därefter efterdebitera Kortinnehavaren endast den del av transaktionsbeloppet som inte är känd vid transaktionstillfället.
- 4.7 Sälj företaget skall på Euroline/Diners Clubs begäran tillhandahålla Sälj företagets senaste årsredovisning eller annan ekonomisk redovisning på svenska eller engelska eller på det annat språk som Parterna kommer överens om.
- 4.8 Om Sälj företaget inte har uppfyllt sina åtaganden enligt Avtalet, eller Avtalet har upphört att gälla, har Euroline/Diners Club rätt att innehålla eller fördröja utbetalning till Sälj företaget.

Euroline/Diners Club har också rätt att innehålla eller fördröja utbetalning till Sälj företaget om Euroline/Diners Club gör det antagligt att en Transaktion kan komma att bli föremål för en Chargeback (jämför punkt 6.3, andra underpunkten, nedan). Euroline/Diners Club har i denna situation rätt att innehålla/fördröja utbetalning endast av ett belopp som motsvarar beloppet av den förväntade Chargebacken.

## **5. Eurolines/Diners Clubs åtaganden och ansvar m.m.**

- 5.1 Euroline/Diners Club åtar sig att betala till anvisat konto för köptransaktioner företagna med Kontokort under förutsättning att 1) köptransaktionen är Euroline/Diners Club tillhanda inom den i Instruktionerna föreskrivna tiden, 2) köptransaktionen uppfyller de krav som föreskrivs i Avtalet, och 3) Sälj företaget i övrigt uppfyllt sina åtaganden enligt Avtalet.
- 5.2 Eurolines/Diners Clubs ansvar enligt Avtalet omfattar endast Transaktioner som faktiskt har kommit Euroline/Diners Club tillhanda. Detta innebär bl.a. att Euroline/Diners Club, för det fall Sälj företaget anlitar en tredje part för leverans av Transaktioner till Euroline/Diners Club, inte har något ansvar för moment hänförliga till samarbetet mellan Sälj företaget och den tredje parten. Inte heller har Euroline/Diners Club något ansvar för felaktigheter e.d. i Transaktioner som kommer Euroline/Diners Club tillhanda i den mån felaktigheten beror på omständigheter hänförliga till den tredje parten.
- 5.3 Euroline/Diners Club skall ge Sälj företaget information i efterhand om genomförda transaktioner, d.v.s. uppgift om transaktionernas belopp, avgifter och i tillämpliga fall växelkurser. Informationen lämnas med den periodicitet och på det sätt som Parterna särskilt kommer överens om.

- 5.4 Sälj företaget skall utan onödigt dröjsmål och senast inom 45 dagar från det att Sälj företaget får kännedom om en felaktigt genomförd transaktion underrätta Euroline/Diners Club härom och begära rättelse.
- 5.5 Euroline/Diners Club ansvarar för förlust som uppkommit i annat fall än som avses i punkterna 5.1 och 5.2 ovan, endast om grov försummelse kan läggas Euroline/Diners Club till last. Euroline/Diners Club ansvarar dock inte i något fall för indirekt skada eller för skada hänförlig till att en kortutgivare inte medger genomförandet av en Transaktion.
- 6. Sälj företagets ansvar**
- 6.1 Sälj företaget ansvarar gentemot Kortinnehavare för samtliga fel/avvikelser i sålda varors och tjänsters kvalitet, beskaffenhet och utförande. Sådana fel/avvikelser som avses i förra meningens jämte utebliven eller bristfällig leverans av varor/tjänster till Kortinnehavare eller annan part som Kortinnehavaren kan ha anvisat, ska alltid anses utgöra sådant åsidosättande av Sälj företagets skyldigheter som avses nedan i punkt 6.3, fjärde underpunkten, och i punkt 8.2.
- 6.2 Sälj företagets ansvar enligt punkt 6.1 ovan gäller, i förhållandet till Euroline/Diners Club enligt detta Avtal, oavsett vad Sälj företaget kan ha avtalat med innehavaren av Kontokortet, köparen eller annan. Detta gäller även om Sälj företaget 1) bedriver verksamhet som agent/mellanman e.d. och därigenom säljer/förmedlar en annan parts/underleverantörs varor/tjänster, eller 2) säljer/förmedlar varor/tjänster för annan parts/underleverantörs räkning och det därigenom kan vara någon annan än Sälj företaget som ska utföra den prestation (t.ex. leverans av en vara/tjänst eller genomförandet av ett evenemang, resa e.d.) som Transaktionen avser.
- 6.3 Sälj företaget är på Eurolines/Diners Clubs begäran skyldigt att ersätta Euroline/Diners Club för samtliga belopp, jämte ränta och skäliga hanteringskostnader, som Euroline/Diners Club har utgett/återbetalt till en kortutgivare, Kortinnehavare eller annan (t.ex. Visa, MasterCard eller Diners Club International) med anledning av:
- att Sälj företaget enligt Avtalet står risken för Transaktionen,
  - en kortutgivares slutgiltiga debitering av Euroline/Diners Club för en reklamerad Transaktion i enlighet med Visa's/MasterCard's/Diners Club Internationals regler (s.k. "Chargeback"),
  - att Sälj företaget, utan att iaktta normal aktsamhet, accepterat ogiltigt, förfalskat eller obehörigt använt Kontokort,
  - att Sälj företaget i något avseende åsidosatt sina skyldigheter enligt, eller på annat sätt agerat i strid med, detta Avtal, eller
  - lagstiftning eller myndighets föreskrift.
- 6.4 Sälj företaget är vidare, oavsett om försumlighet, avtalsbrott e.d. kan läggas Sälj företaget till last, skyldigt att på Eurolines/Diners Clubs begäran utge ersättning för belopp (t.ex. avgifter och andra ekonomiska sanktioner) som Euroline/Diners Club tvingats utge till Visa, MasterCard och/eller Diners Club International i den mån det utgivna beloppet är hänförligt till detta Avtal och till 1) reklamerade Transaktioner, eller 2) bedrägerier.
- 6.5 Om Euroline/Diners Club, innan skyldighet att utge belopp enligt punkt 6.3 eller punkt 6.4 ovan inträder, erhåller varning, föreläggande eller dylikt (t.ex. från Visa, MasterCard eller Diners Club International), ska Euroline/Diners Club utan dröjsmål underrätta Sälj företaget om vilka åtgärder eller dylikt Sälj företaget har att vidta för att, om möjligt, undvika att Eurolines/Diners Clubs skyldighet att utge beloppet ska inträda.
- 6.6 Reglering enligt punkterna 6.3, 6.4 och 6.5 får ske genom uttag på det konto Sälj företaget anvisat eller genom att Euroline/Diners Club, i samband med den utbetalningsrutin

som gäller mellan Parterna, gör avdrag för beloppet. Euroline/Diners Club är härvid inte skyldigt att kontrollera att täckning finns på anvisat konto.

Innan reglering enligt förra stycket sker ska Euroline/Diners Club informera Sälj företaget om anledningen till Sälj företagets ersättningskyldighet. För det fall Sälj företaget inte anser sig ersättningskyldigt ska anledningen härtill meddelas Euroline/Diners Club utan dröjsmål.

- 6.7 Om antalet reklamerade köptransaktioner under varje löpande trettiodagarsperiod överstiger 0,25 % av det totala antalet köptransaktioner har Euroline/Diners Club rätt att debitera Sälj företaget enligt vid var tid gällande prislista.

För det fall Visa, MasterCard eller Diners Club International anser att Sälj företaget på visst sätt, i förhållande till Sälj företagets totala antal köptransaktioner, uppnått en oacceptabelt hög nivå reklamationer p.g.a. bedrägerier, obehöriga köp eller klagomål från Kortinnehavare, har Euroline/Diners Club rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande, se vidare punkten 8.3 fjärde underpunkten.

## 7. Priser

För de tjänster som Euroline/Diners Club tillhandahåller enligt Avtalet ska Sälj företaget betala de priser och avgifter som Euroline/Diners Club vid var tid allmänt tillämpar och som finns tillgängliga i ansökan om anslutning till Euroline/Diners Clubs system för inlösen av kontokortstransaktioner alternativt i den underrättelse som Euroline/Diners Club tillställer Sälj företaget om att ansökan har beviljats.

Euroline har rätt att när som helst ändra sina priser och avgifter. Sådana ändringar träder i kraft tidigast trettio (30) dagar efter det att Sälj företaget informerats om ändringen.

Betalning ska ske genom uttag på det konto Sälj företaget har anvisat eller genom att Euroline/Diners Club i samband med den utbetalningsrutin som gäller mellan Parterna, gör avdrag för beloppet.

## 8. Giltighetstid

- 8.1 Detta Avtal anses ingånget den dag Euroline/Diners Club beviljar en ansökan om anslutning till Eurolines/Diners Clubs system för inlösen av kontokortstransaktioner. Euroline/Diners Club underrättar skriftligen Sälj företaget om att ansökan har beviljats och att detta Avtal sålunda har trätt i kraft. Avtalet gäller tills vidare med trettio (30) dagars ömsesidig uppsägningstid.

- 8.2 Åsidosätter Part väsentligt sina skyldigheter enligt Avtalet, har den andra Parten rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan. I enlighet härmed har Euroline/Diners Club rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan om debitering inte kan ske enligt p. 6 ovan, eller att betalning inte kan tas ut enligt p. 7 ovan.

- 8.3 Euroline/Diners Club har vidare rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande 1) vid väsentliga ändringar i Sälj företagets ägarförhållanden, 2) om Sälj företaget eller person som har anknytning till Sälj företaget är, eller blir, registrerad i sådant register som avses i punkt 11.3 nedan eller omständighet inträffar som utgör grund för sådan registrering, 3) om Euroline/Diners Club vid en samlad bedömning gör det sannolikt att Sälj företaget måste anses vara delaktigt i, eller på annat sätt ha samröre med, brottslig verksamhet, 4) om antalet eller arten av reklamerade Transaktioner enligt Eurolines/Diners Clubs välgrundade uppfattning avviker från vad Euroline/Diners

Club bedömer vara normalt, 5) om Sälj företaget, t.ex. vid Avtalets ingående, lämnat felaktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter, 6) om Sälj företagets verksamhet, bransch tillhörighet eller karaktär enligt Eurolines/Diners Clubs välgrundade bedömning har ändrats, eller kommer att ändras, jämfört med förhållandena vid Avtalets ingående, 7) om Sälj företagets betalningsförmåga enligt Eurolines/Diners Clubs bedömning kan ifrågasättas, 8) om Sälj företaget inte accepterar samtliga Kontokort som omfattas av Avtalet, eller 9) om Sälj företaget, enligt Eurolines/Diners Clubs välgrundade uppfattning, genom sitt handlande/verksamhet skadar Eurolines/Diners Clubs anseende.

- 8.4 Euroline/Diners Club stämmer löpande av hur de uppgifter som Sälj företaget har angivit till Euroline/Diners Club, t.ex. beträffande den genomsnittliga tid som förflyter mellan tidpunkten för betalning med Kontokort hos Sälj företaget och tidpunkten för leveransen/utförandet av den vara/tjänst som avses med betalningen, överensstämmer med de vid var tid faktiskt rådande förhållandena. Det åligger Sälj företaget att i skälig omfattning medverka för att underlätta denna avstämning.

Den avstämning som avses i förra stycket sker främst för att säkerställa att mellan Parterna gällande utbetalningsvillkor, eventuella säkerheter som ställts för att trygga Eurolines/Diners Clubs rätt till betalning etc. vid var tid 1) korresponderar med de faktiska förhållandena, och 2) även i övrigt är i överensstämmelse med Eurolines/Diners Clubs riktlinjer och policier.

Om det konstateras att de av Sälj företaget angivna uppgifterna avviker från de faktiska förhållandena har Euroline/Diners Club rätt att vidtaga erforderliga åtgärder som enligt Eurolines/Diners Clubs uppfattning är nödvändiga för att kompensera avvikelsen. En sådan åtgärd kan t.ex. bestå i att Euroline/Diners Club kräver 1) att Sälj företaget presterar en ny eller förändrad säkerhet för att trygga Eurolines/Diners Clubs rätt till betalning, eller 2) att utbetalningsvillkoren ändras.

För det fall Sälj företaget inte accepterar de åtgärder som Euroline/Diners Club kräver med stöd av förra stycket har Euroline/Diners Club rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande.

- 8.5 Euroline/Diners Club har rätt att 1) ändra dessa allmänna villkor, och 2) ändra i och utfärda nya Instruktioner utan att i förväg inhämta Sälj företagets godkännande.

Sådana ändrade förhållanden som avses i förra stycket börjar gälla tidigast trettio (30) dagar efter det att Sälj företaget skriftligen informerats härom. För det fall Sälj företaget inte accepterar ändringen ska Sälj företaget skriftligen och utan dröjsmål meddela Euroline/Diners Club detta tillsammans med en skriftlig uppsägning av Avtalet.

- 8.6 Uppsägning av Avtalet ska ske skriftligen. En uppsägning som Euroline/Diners Club skickar via fax eller e-post ska anses ha skett skriftligen (jämför punkt 13.8 nedan).

- 8.7 Om detta Avtal, oavsett anledningen därtill, ska upphöra att gälla, ska vid samma tidpunkt även Sälj företagets försäljning mot betalning med Kontokort med stöd av detta Avtal upphöra vilket i sin tur bl.a. innebär att Euroline/Diners Club har rätt att inte längre ta emot Transaktioner från Sälj företaget.

- 8.8 Om detta Avtal, oavsett anledningen därtill, har upphört att gälla, ansvarar ändock Parterna enligt detta Avtal för Transaktioner som med stöd av Avtalet företagits dess-förrinnan.

## 9. Ändrade förhållanden

- 9.1 Sälj företaget ska utan dröjsmål skriftligen meddela Euroline/Diners Club ändringar av styrelsens sammansättning, VD, firma, ägarförhållanden, adress, telefon- och telefaxnummer, e-postadress, kontonummer, ändrad branschtillhörighet eller verksamhet och andra förhållanden av vikt för Avtalet.
- 9.2 Part ska vidare utan dröjsmål informera den andra Parten om händelser som kan antas påverka, eller komma att påverka, hela eller delar av samarbetet enligt detta Avtal (jämför punkt 8.4 ovan). Det är av särskild vikt att samtliga planerade ändringar i Parts datasystem som i något avseende kan antas påverka samarbetet meddelas den andra Parten i omedelbar anslutning till att planeringen av ändringen påbörjas.

## 10. Force majeure

- 10.1 Euroline/Diners Club är befriad från påföljd för underlåtenhet att fullgöra viss förpliktelse enligt detta Avtal om underlåtenheten har sin grund i omständighet som ligger utanför Eurolines/Diners Clubs kontroll och som förhindrar eller avsevärt försvårar fullgörande i rätt tid därav ("Befriande Omständighet").

Såsom Befriande Omständighet ska anses bl. a. krig, krigsliknande händelser, terroristaktioner, införsel- eller utförselbud, naturkatastrof, inskränkningar i den allmänna samfärdseln, brist eller dröjsmål i energiförsörjning eller telefonförbindelse, myndighetsåtgärd eller underlåtenhet, nytillkommen eller ändrad lagstiftning, myndighets påbud eller åtgärd, konflikt på arbetsmarknaden, blockad, brand eller översvämning, omfattande förlust eller förstörelse av egendom eller olyckshändelse av större omfattning samt fel eller försening i produkter eller tjänster från underleverantör på grund av omständigheter som här angivits. Konflikter på arbetsmarknaden är att anse som Befriande Omständighet oavsett om Euroline/Diners Club är föremål för eller vidtar sådan åtgärd.

Om Euroline/Diners Club påkallar befrielse enligt denna punkt ska Euroline/Diners Club om möjligt och utan dröjsmål underrätta Sälj företaget härom.

- 10.2 Om Avtalets fullgörande till väsentlig del förhindras för längre tid än femton (15) dagar på grund av Befriande Omständighet, har Part, utan ersättningsskyldighet, rätt att skriftligen frånträda Avtalet med trettio (30) dagars varsel.

## 11. Sekretess och registrering

- 11.1 Innehållet i Avtalet är konfidentiellt och Parterna har inte rätt att till annan yppa något om Avtalets innehåll. Inte heller har Part rätt att till annan yppa något om den andre Partens verksamhet som är att betrakta som affärs- eller yrkeshemlighet.

Sälj företaget medger dock att Euroline/Diners Club i enlighet med gällande regler om banksekretess får överföra sådana uppgifter som avses i förra stycket till 1) företag som ingår i samma koncern som Euroline/Diners Club, 2) Visa, MasterCard och/eller Diners Club International, samt till företag som Euroline/Diners Club samarbetar med, såväl i Sverige som utomlands, för att säkerställa detta Avtals uppfyllnad vad avser exempelvis PCI DSS och andra säkerhetsfrågor.



- 11.2 Registrering i särskilda register kan komma att ske om Avtalet sägs upp på grund av Säljföretagets avtalsbrott eller på grund av att Säljföretaget lämnat felaktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter vid t.ex. Avtalets ingående.
- 11.3 Sådant register som avses i punkt 11.2 förs av t.ex. Visa, MasterCard och/eller Diners Club International. Med "särskilda register" likställs i detta Avtal Visas, MasterCards och/eller Diners Club Internationals olika bevakningssystem för inlösenavtal som har sagts upp på grund av avtalsbrott m.m.

## 12. Överlåtelse

Part har inte rätt att överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt Avtalet till annan utan den andra Partens medgivande vilket inte oskäligen får vägras, fördröjas eller göras beroende av villkor. Euroline/Diners Club får dock utan medgivande från Säljföretaget överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter till företag som ingår i samma koncern som Euroline/Diners Club.

## 13. Övrigt

- 13.1 För den dagliga löpande samordningen enligt Avtalet ska respektive Part utse var sin kontaktperson vars namn och kontaktuppgifter ska meddelas den andra Parten.
- 13.2 Vardera Parten är ansvarig för att informera sin anställda personal om innehållet i detta Avtal.
- 13.3 Om det av Avtalet inte framgår hur en kostnad, som uppkommer med anledning av samarbetet, ska bäras/fördelas, ska Parterna i anslutning till att beslut fattas om att en dylik åtgärd ska genomföras även besluta hur åtgärden ska bekostas. Saknas sådant beslut, och kan inte heller Parterna enas om hur kostnaderna ska bäras/fördelas, ska, om åtgärden ändå genomförs, den Part som genomför åtgärden även ensamt bekosta denna.
- 13.4 Parterna ska inte, utöver vad som följer av Avtalet, ha rätt att företräda varandra, eller nyttja varandras varumärken, firmor eller know-how utan den andra Partens skriftliga medgivande. Sådant rätt till användning medför inte skapande av någon rättighet och ska med omedelbar verkan upphöra samtidigt som detta Avtal upphör.
- 13.5 Rubriker i Avtalet finns angivna endast för att underlätta läsandet och ska inte påverka tolkningen av Avtalet.
- 13.6 Part får, med undantag för vad som stadgas i nästa stycke, anlita underleverantör/tredje part utan den andra Partens medgivande. Säljföretaget ska dock snarast underrätta Euroline/Diners Club om ett sådant anlitande påverkar samarbetet enligt detta Avtal.

Om Säljföretaget avser att anlita en underleverantör/tredje part som i något avseende kommer att behandla data om Kontokort (s.k. kortdata) måste dock denne underleverantör/tredje part vara godkänd av Euroline/Diners Club. Uppgift om vid var tid godkända underleverantörer/tredje parter lämnas av Euroline/Diners Club.

Part ansvarar för underleverantörs/tredje parts samtliga åtgärder/handlingar och underlåtenhet som om Parten självt vidtagit handlingen/åtgärden eller underlåtit att vidta en handling/åtgärd.

- 13.7 Detta Avtal utgör Parternas fullständiga reglering av de frågor som Avtalet berör. Alla muntliga eller skriftliga åtaganden och utfästelser som föregått Avtalet ersätts av detta Avtal.
- 13.8 Ett skriftligt meddelande som Euroline/Diners Club har sänt till Sälj företaget ska anses ha nått Sälj företaget senast på den sjunde dagen efter avsändandet, om meddelandet har sänts till den adress som Sälj företaget har meddelat till Euroline/Diners Club. Om meddelandet har sänts via fax eller e-post ska detta anses ha nått Sälj företaget omedelbart, om meddelandet har sänts till det faxnummer eller e-postadress som Sälj företaget har meddelat till Euroline/Diners Club.

#### **14. Tillämplig lag och tvister**

- 14.1 Svensk lag ska tillämpas på detta Avtal.
- 14.2 Tvister angående Avtalet, dess tillkomst, tolkning och/eller tillämpning eller annat rättsförhållande som har samband med Avtalet ska i första hand lösas genom förhandlingar mellan Parterna.
- 14.3 Tvist som inte inom trettio (30) dagar kunnat lösas enligt p. 14.2 ovan ska slutligt avgöras genom skiljedom enligt Regler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut ("Institutet").

Institutets Regler för Förenklat Skiljeförfarande ska gälla om inte Institutet med beaktande av målets svårighetsgrad, tvisteföremålets värde och övriga omständigheter bestämmer att Reglerna för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut ska tillämpas på förfarandet. I sistnämnda fall ska Institutet också bestämma om skiljenämnden ska bestå av en eller tre skiljemän. Vid skiljeförfarandet som ska äga rum i Stockholm och vara på svenska, ska svensk lag tillämpas.